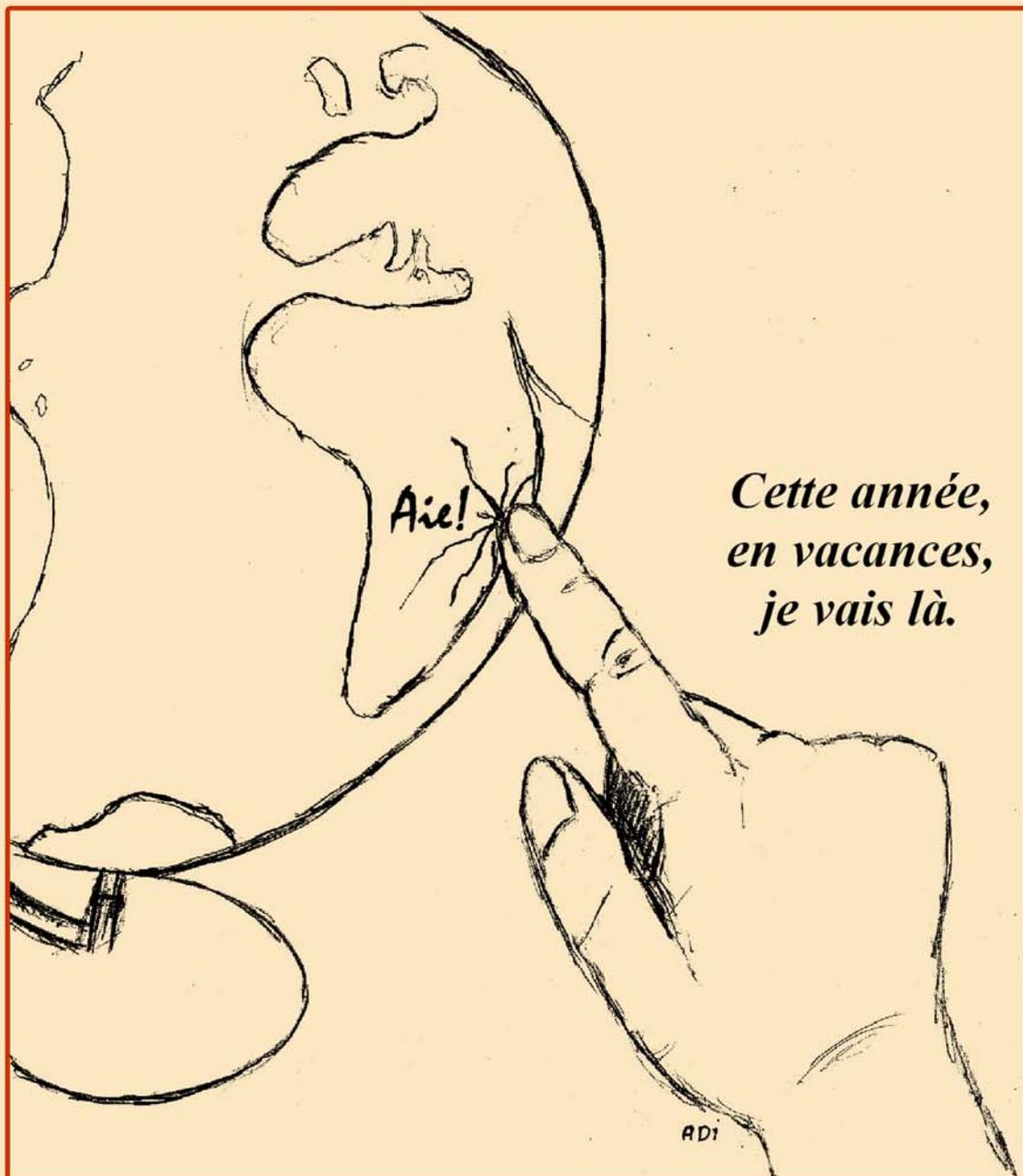


« Un voyageur averti  
en vaut deux ! »

A.D.I.



- *Le poids du tourisme dans le monde... en devis net* ..... p. 2 & 3
- *Des rêves aux dérivés... liste non exhaustive !* ..... p. 3 & 4
- *Pour un tourisme respectueux des zones visitées :*  
*quelques questions à poser à votre agence de voyages ...* p. 5 & 6
- *Quand le Nord rencontre le Sud* ..... p. 7 & 8
- *Avant de partir* ..... p. 8 & 9
- *Pistes et documents de réflexions* ..... p. 10



# Le tourisme, source d'enrichissement ?

1) Combien y a-t-il eu de touristes internationaux en 2006 ?

- a. 153 millions
- b. 464 millions
- c. 842 millions

2) D'où vient la majorité de ces touristes ?

- a. d'Europe
- b. d'Amérique
- c. d'Afrique

3) Quel est le facteur déclenchant de ce développement massif du tourisme ?

- a. la diversification des destinations
- b. les congés payés
- c. les pensions

4) Les recettes liées au secteur du tourisme représentaient en 2005 :

- a. 947 millions €
- b. 36,3 milliards €
- c. 547 milliards €

5) De manière générale, on estime que ...% des bénéficiaires du tourisme dans les pays du Sud reviennent à des entreprises du Nord.

- a. 80%
- b. 40%
- c. 10%

Réponse à la question 1 : « c ». En 1950, il n'était que quelques dizaines de millions, en 2006 pas moins de 842 millions de touristes internationaux ont été recensés et les prévisions annoncent plus d'1,6 milliard d'individus pour 2020. Le tourisme est le secteur qui connaît le taux de croissance le plus important au niveau mondial : 10% en 2004, 5.5% en 2005 et 4.5% en 2006 <sup>(7)</sup>.

Réponse à la question 2 : « a ». C'est en effet l'Europe qui décroche la palme avec 441 millions de touristes en 2005 alors qu'ils étaient 133 millions provenant d'Amérique et 37 millions d'Afrique <sup>(7)</sup>.

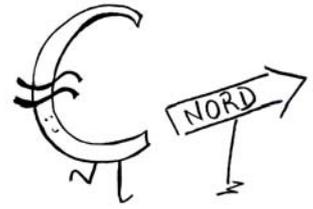
Réponse à la question 3 : « b ». Le tourisme « de loisirs », typiquement réservé aux populations des pays industrialisés, a connu un véritable essor grâce à l'apparition des congés payés (la première semaine de congés a été instaurée en Belgique en 1936). La diminution des coûts et le développement des transports couplés à un pouvoir d'achat grandissant expliquent l'augmentation spectaculaire du nombre de voyageurs provenant d'Europe depuis ces dernières années.

Réponse à la question 4 : « c ». Avec ces 547 milliards d'euros, le tourisme est la 4<sup>ème</sup> source d'exportation mondiale derrière les carburants, les produits chimiques et l'industrie automobile <sup>(7)</sup> <sup>(4)</sup>. On estime que 8 % de la population active dans le monde travaille dans ce secteur, soit quelque 200 millions d'individus <sup>(6)</sup> <sup>(1)</sup>. Devant ces chiffres, l'Organisation Mondiale du Tourisme se félicite et a lancé une campagne de sensibilisation au titre accrocheur « Le tourisme, source d'enrichissement ». Il est toutefois intéressant de se demander à qui profite réellement le tourisme et à quel prix ?

Réponse à la question 5 : « a » <sup>(2)</sup>. Le tourisme, privilège réservé dans les faits aux populations du Nord, s'exporte de plus en plus vers les pays du Sud. Or, on constate que ce sont dans ces mêmes pays du Sud que la « fuite » des bénéficiaires (c'est-à-dire réexportation des recettes du tourisme vers les opérateurs économiques du Nord) est importante. Dans les années 90's, le Programme des

Nations Unies pour le Développement <sup>(8)</sup> estimaient que ces « fuites » étaient de 80 à 85% pour les pays les moins avancés d'Afrique et dans les Caraïbes, de 40% en Inde et de 10 à 20 % pour les pays émergents comme le Mexique.

Les structures d'hébergements (six des sept premières multinationales de l'hôtellerie sont nord-américaines <sup>(2)</sup>), les infrastructures aéroportuaires (souvent réalisées par des entreprises du Nord), le confort (importation de climatisation), la restauration et les animations sur place (dans le cas de formule de voyage « All Inclusive ») voire même les salaires rapatriés par les employés étrangers sont autant de postes qui échappent la plupart du temps au pays du Sud au profit des opérateurs du Nord. <sup>(1)</sup>



## ...le tourisme, source d'enrichissement ? Pour qui et à quel prix ?



**Tourisme...  
« quand les  
vacances  
des uns  
font le  
malheur  
des  
Hôtes » !  
Des rêves  
aux  
dérives...  
liste non  
exhaustive  
!**

Sous le soleil des pays du Sud, les dégâts occasionnés par un tourisme mal maîtrisé sont bien connus. En voici quelques exemples :

### Socio-économique

Même si le tourisme est aujourd'hui le plus gros pourvoyeur d'emplois sur la planète, ceux générés dans les pays du Sud sont généralement des emplois médiocres et/ou intermittents pour lesquels les natifs abandonnent des métiers stables d'auto-subsistance tels que l'agriculture ou la pêche.

« Selon l'Organisation Internationale du Travail, plus de 15 millions de jeunes de moins de 18 ans travailleraient dans un « métier » du tourisme : domestique, porteurs de bagages... » <sup>(1)</sup>

Tourisme, source d'épanouissement et de développement des pays du Sud ? Pas si sûr lorsqu'on sait que bon nombre d'enfants se détournent des bancs d'école pour par exemple fabriquer des souvenirs dont les ventes peuvent parfois rapporter plus que ce que leur père ne ramène à la maison après 10 à 12 heures de travail par jour. La dignité et la cohésion des familles sont alors parfois mises à rudes épreuves.

L'attrait de l'argent facile peut conduire jusqu'à la mendicité voire la prostitution, phénomène identifié et connu sous la triste appellation de « Tourisme sexuel ».

« Lorsque le nombre de touristes augmente dans une région, on constate généralement un accroissement des prix. Ceci entraîne des difficultés pour les populations locales qui ne peuvent plus consommer leurs propres produits. » <sup>(4)</sup>





## Culture

« ...Le spectacle de touristes occidentaux, bardés d'appareils photos et de caméra vidéo mitraillant à bout portant les Hindous, faisant leurs ablutions rituelles ou incinérant leurs morts, rappelle davantage la visite au zoo que la rencontre de la culture de l'autre. » <sup>(5)</sup>.

Les différents aspects de la culture d'un pays, d'une population (danses rituelles, cérémonies funéraires, arts, etc.) sont parfois réduits à de simples produits de consommation stéréotypés dont on exhibe l'emballage dans les dépliants touristiques. La perte d'identité culturelle et la « folklorisation » des modes de vies peuvent découler de ces pratiques qui « industrialise » les aspects culturels des zones visitées.



## Environnement-ressources

« Sous les tropiques, un touriste use en moyenne 7 à 10 fois plus d'eau qu'un paysan pour arroser ses champs et nourrir sa famille » <sup>(5)</sup>. Ce type de scénario entraîne une concurrence avec les populations locales pour l'accès à l'eau.

En Thaïlande, un terrain de golf utilise autant d'eau que ne le font 60.000 paysans <sup>(4)</sup>.

Dans les Caraïbes, 90% des eaux usées des hôtels se déversent directement dans la mer sans aucun traitement préalable <sup>(4)</sup>.

Quantités de déchets non biodégradables trahissent le passage de touristes dans des zones parfois vulnérables tels les parcs naturels...



Que ce soit en terme de consommation de ressources naturelles, de production de déchet, de consommation d'espace, de modification paysagère, de préservation des sites classés, etc., le tourisme incontrôlé peut entraîner une pression importante sur l'environnement et les ressources des zones visitées.

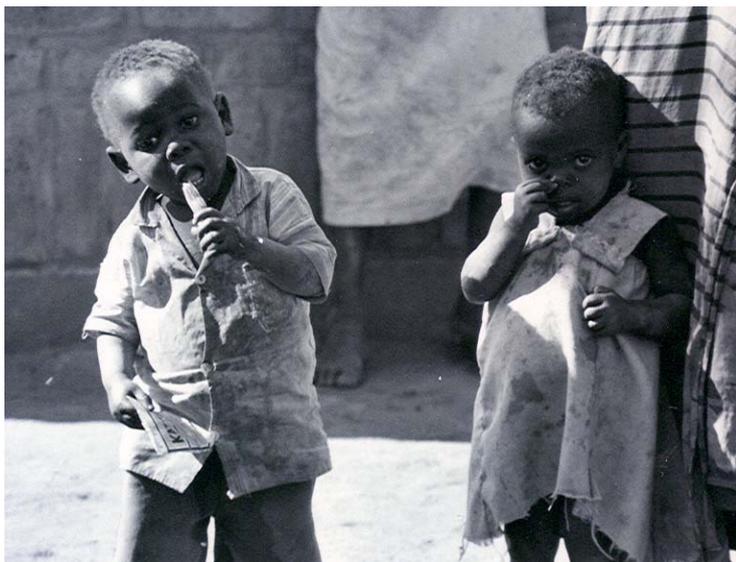
## Socio-politique

Un dossier développé dans le mensuel « Libertés » d'Amnesty International <sup>(5)</sup> souligne qu'« il est impossible, pour un touriste visitant la Birmanie de ne pas contribuer ne fût-ce qu'un peu aux rentrées financières du gouvernement, dont la moitié des dépenses est consacrée à l'armée... ». Les nombreuses violations des droits de l'Homme découlant de la volonté du gouvernement birman de développer le tourisme : travaux forcés dans la construction de routes, ponts, etc., déplacements d'habitants de zones touristiques ou historiques « expliquent pourquoi la plupart des associations de soutien à la Birmanie ainsi que la figure de proue de l'opposition démocratique, Aung San Suu Kyi, prix Nobel de la Paix en 1991, appellent à boycotter les voyages en Birmanie. Certains opposants au régime estiment au contraire que le tourisme permet au peuple birman de briser son isolement, car celui-ci n'a accès ni aux médias internationaux ni à Internet... ».

« Alors... faut-il aller en Birmanie ou non ? Chacun se fera son opinion... ». Quelques conseils et précautions sont toutefois présentés dans le dossier du mensuel « Libertés ! » d'Amnesty International <sup>(5)</sup>.



# Un tourisme respectueux des zones visitées ? Votre agence de voyages a peut-être beaucoup à dire ou à taire... Et si vous leur tendiez le micro ?

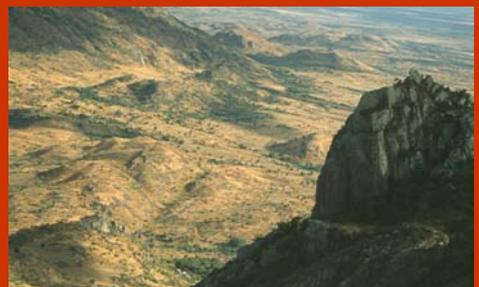


Selon les envies et/ou le sens que l'on veut donner à un voyage, une multitude de formules s'offrent à nous : du tourisme 'All Inclusive' au tourisme alternatif (éco-tourisme, tourisme solidaire, éthique, responsable, équitable, etc.), il y en a pour tous les goûts.

Derrière toutes ces étiquettes, comment savoir si votre voyage ne participe pas à la détérioration (économique, socio-culturelle et/ou environnementale) des zones visitées ?

Si vous faites appel à une agence de voyage, n'hésitez pas à la questionner sur les formules qui vous sont proposées en posant, pourquoi pas, quelques unes des questions présentées ci-après.

Leur réaction ou l'absence de réponse pourra vous en dire un peu plus sur les préoccupations que votre agence affiche dans ce domaine...



Les questions\* suivantes ont été proposées par l'Organisation Non Gouvernementale AKTE (10) lors d'une campagne d'information menée en 2003 visant les foires commerciales allemandes et suisses.

### **Quels produits et services apporteront le plus de bénéfices à la population du pays visité ?**



*Qui est le propriétaire des aménagements touristiques dans la destination envisagée et qui fournit les services ? S'agit-il de la population locale, de l'ensemble des communautés, de membres des groupes de population les plus désavantagés ? Est-ce que l'ensemble de la population participe au processus de prise de décisions et aux bénéfices liés au tourisme ? Où trouver les produits locaux ? Les conditions de travail pour les travailleurs du secteur touristique correspondent-elles aux standards internationaux ?*

*Les femmes et les minorités ethniques participent-elles à l'activité touristique de façon équitable ? Les enfants sont-ils protégés de l'exploitation ?*

### **Aurai-je l'occasion de connaître les différentes facettes du pays visité ainsi que la façon de vivre de ses habitants ?**

*Qui sont les partenaires locaux ? Est-ce que des membres des différents groupes de la population en font partie ? Est-ce que je dispose de suffisamment d'information sur la situation et les conditions de vie des habitants de façon à bien préparer ma rencontre avec mes hôtes ?*



### **Comment avoir la garantie que mes vacances contribueront à la protection de l'environnement en vue de maintenir les moyens de subsistance de la population visitée et que l'environnement en général ne sera pas exagérément pollué ?**



*Que font les fournisseurs de services et les communautés pour réduire les dommages environnementaux ainsi que l'épuisement de la terre, des ressources naturelles, de l'eau et de l'énergie, pour diminuer la quantité de déchets et traiter le pays visité de la manière la plus respectueuse possible de son environnement ? Quelles recommandations particulières ferez-vous pour que je puisse agir dans ce sens durant mon séjour dans ce pays ?*

\*Traduit par l'asbl TOURES<sup>(9)</sup> à partir du document "Fair Trade on Holiday" réalisé par AKTE

# Quand le Nord rencontre le Sud... À vous de jouer!

**Je me balade dans les rues d'un petit village typique que l'on m'a conseillé de visiter. Soudain, deux enfants s'approchent de moi en tendant leur main. Des quelques mots fredonnés avec un large sourire, j'en comprends ceux-ci : « donne bic ? ».**

- a) Je fouille dans mon sac et leur donne celui que j'ai. C'est pas un problème, j'en achèterai un autre en ville.
- b) Au fond de moi je me demande comment ont-ils appris ces mots et décide de leur serrez la main en leur faisant comprendre que je préfère ne rien leur donner.
- c) Ce ne sont pas les premiers enfants qui me tendent la main, je fais semblant de ne pas les voir et passe mon chemin.
- d) ...



**On m'invite à partager le repas du soir dans la famille du guide local qui nous accompagne.**

- a) C'est avec plaisir que je goûte à tout ce qu'on me présente.
- b) Je me méfie et ne mange que ce que je connais.
- c) Je demande, quitte à paraître stupide, des précisions sur ce qui a dans mon assiette.
- d) Je préviens à l'avance qu'il me faut mon steak frites salade.
- e) ...

**La nuit est tombée et il est temps de rejoindre ma chambre. Sur le chemin, j'entends de l'animation à quelques rues. Sur place, je découvre un groupement d'habitants entamer quelques pas de danses.**

- a) Je trouve la scène jolie et décide de prendre quelques photos avec mon appareil numérique flambant neuf.
- b) Intrigué, je me renseigne sur la signification de ce que je découvre et demande si je peux faire une photo.
- c) La scène m'embarrasse et je m'empresse de rejoindre ma chambre.
- d) ...



**Notre guide qui connaît la région comme sa poche nous emmène sur les sites des fourneaux néolithiques situés non loin de son village. Arrivé sur place, il suffit de me baisser pour ramasser des objets qui datent d'environ 30.000 ans. Incroyable !**

- a) Amateur d'histoire, je glisse quelques pièces dans ma veste en me disant que de toute façon, ce ne sont pas 2 ou 3 qui vont faire la différence.
- b) Je préfère faire quelques photos en souvenirs.
- c) Je demande si je peux acquérir quelques objets contre paiement.
- d) ...

**A force de côtoyer de nombreux touristes européens, mon guide m'avoue qu'il voudrait quitter son pays pour l'Europe.**

- a) Je l'encourage à venir, il y aura toujours une place pour lui et l'accueil y est chaleureux.
- b) Je montre mon étonnement car son pays est vraiment fantastique.
- c) Je le comprends et décide de lui parler de mon pays.
- d) ...

# Quand le respect est gage d'une meilleure rencontre !



Ces quelques « mises en situation » illustrent certes de manière un peu caricaturale, la multitude de choix et d'actes que nous pouvons être amenés à faire en rencontrant une autre culture, d'autres quotidiens, d'autres vécus. Partant même d'un bon sentiment, chacun de nous peut parfois, par ses actes, provoquer des impacts dommageables pour les populations visitées et leur environnement ou encore renforcer certaines images négatives véhiculées par une certaine forme de tourisme.

Selon nous, le voyageur ne peut s'engager dans un tourisme respectueux des zones visitées sans avoir un regard humaniste, citoyen et informé sur le pays et la zone d'accueil ni sans accepter de "plonger" dans la culture locale.

Il nous paraît par ailleurs extrêmement difficile d'être proche d'une population locale en restant étranger aux préoccupations quotidiennes des habitants, à leur façon d'appréhender le monde, à leur spiritualité. Cela demande beaucoup de temps et de remises en question.



Questionner son agence de voyage (p. 3), interpellier les acteurs politiques près de chez nous (conseil communal, province, etc ...) pour prendre position sur un tourisme durable et respectueux des populations, s'informer sur les us et coutumes des pays visités,... sont autant d'actes que chacun de nous peut poser... pour faire la différence.

**Quelques pistes de réflexion vous sont proposées dans les pages qui suivent afin de préparer au mieux votre séjour.**

## 5 principes légers à emporter dans le bagage à main des voyageurs

Voici 5 principes\* que propose l'ONG suisse AKTE <sup>(10)</sup> aux voyageurs qui désire (s'engager à) voyager dans un esprit d'équité et à agir en conséquence. Ces principes découlent d'une campagne d'information lancée en 2003 afin d'encourager les touristes et l'industrie du tourisme à soutenir le 'Tourisme équitable'.



**1** **Un échange équitable avec mes hôtes est très important pour moi.** J'apprécie comme un grand privilège le fait d'être accueilli. Il me semble normal de respecter l'auto-détermination et la dignité de mes hôtes ainsi que le droit de la population locale à participer à cette activité touristique et à en retirer des bénéfices.

**2** **Mes vacances doivent bénéficier le plus possible à la population locale.** Dans ce but, je préfère un logement et des services fournis par la population locale. J'achète des objets de l'artisanat local comme souvenirs à ramener chez moi et je me réjouis de goûter les spécialités culinaires de la région.

**3** **Je veux être sûr(e) que je paye un prix équitable.** Seuls des prix équitables assureront la survie à long terme de ceux qui proposent des services aux touristes et leur permettront d'offrir des services de qualité et d'investir dans la protection de l'environnement, dans l'éducation et le développement de leur communauté. Pour bien profiter de mes vacances, je veux être sûr(e) que tous ceux qui contribueront à la réussite de mes vacances travailleront dans de bonnes conditions. Préserver les traditions culturelles et protéger les paysages naturels ne peut se faire sans un travail qui mérite un juste salaire.

**4** **J'apprécie la beauté de la nature et respecte les sites naturels car ils sont les lieux de vie de mes hôtes qui leur permettent d'assurer leur subsistance.** Mes demandes d'un certain confort ne doivent pas contribuer au gaspillage de ressources rares telles que la terre ou l'eau. J'essaie le plus possible d'éviter de polluer l'environnement et de choisir des moyens de transports qui le respectent. Je prends rarement des vols long courrier, mais lorsque je le fais, je veux vraiment profiter de ces vacances en restant dans ces pays lointains le plus longtemps possible.

**5** **Je prends du temps pour mes vacances.** Je prépare mes vacances en lisant des guides de voyage et de la littérature concernant la destination envisagée et je cherche des informations sur les relations politiques, économiques et culturelles entre ce pays et le mien. Après mon retour, je reste en contact avec mes hôtes et avec des compatriotes de mes hôtes qui vivent en Belgique en soutenant des projets solidaires. En achetant des produits du commerce équitable, j'apporte une contribution quotidienne à plus de justice sociale sur un plan mondial.

\*Traduit par l'asbl TOURES à partir du document "Fair Trade on Holiday"

# Le Tourisme, pour aller plus loin... dans la réflexion.

## Dossiers et articles de références

- (1) « *Tourisme alternatif* », bimestriel TRAVERSES, dossier n°186, mai 2005, disponible sur le site : <http://www.economiesociale.be/pdf/dossier186.pdf>
- (2) « *Êtes-vous un touriste solidaire* », Antipodes n°167, mars 2005, publication d'ITECO (Centre de formation pour le développement et la solidarité internationale), 40 pages, 4 €
- (3) « *Le tourisme autrement* », Alternatives Economiques, Hors-série pratique n°18 – mars 2005, 160 pages, 9€
- (4) « *Pour un tourisme durable* », Dossier réalisé par l'asbl TOURES, mars 2005, 20 pages, 3€
- (5) « *Tourisme : quelle éthique sous le ticket ?* », Libertés ! mensuel d'Amnesty International n°395, juin 2003
- (6) « *Tourisme. Potentiel du développement ?* », Revue Défis Sud, n°59, 2003,

## Organisations Internationales

- (7) Organisation Mondiale du Tourisme (OMT)  
<http://www.world-tourism.org/sustainable/fr/concepts.htm>
- (8) Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE)  
<http://www.uneptie.org/pc/tourism/sust-tourism/home.htm>

## Associations

- (9) Information et répertoire d'initiatives : Toures asbl : Tourisme responsable
- (10) ONG suisse "Groupe de travail pour le Tourisme et le Développement - Akte" :  
[http://www.akte.ch/pages/fr/0\\_home/fs0/fr\\_fs.html](http://www.akte.ch/pages/fr/0_home/fs0/fr_fs.html)

## Charte et code

- **Charte du tourisme durable** : <http://elalaoui.free.fr/annexell.html>
- **Charte du Tourisme Ethique** : <http://www.atalante.fr/qui/Ethique/charte.html>
- **Code Mondial d'éthique du tourisme** : <http://www.unwto.org/index.php>
- **Charte du Tourisme Equitable** : <http://www.croqnature.com/tourismeequitable.htm>

## Documentaire

- « *Tourisme et Développement* » : Série DUNIA 2003 – émission du 6/08/03 – Durée : 60'  
Plus d'infos : <http://www.lamediatheque.be/ext/thematique/is/rec.html>



**Aide au Développement International asbl**  
Rue Louise Derache 10, 4020 Liège  
[www.asbl-adi.org](http://www.asbl-adi.org) e-mail : [info@asbl-adi.org](mailto:info@asbl-adi.org)  
N° de compte de l'asbl : 000-0394751-58  
Les dons de plus de 30€ sont déductibles fiscalement